



Eis a mão de desenhar da autora. Como seguro o bico de pena de um jeito estranho, tenho calos no dedo médio e no polegar. Às vezes, eles doem demais. Se a minha mão parece meio inchada na foto, é porque estou trabalhando, agorinha mesmo. É com esta mão, cada vez mais cansada, que me esforço, dia após dia, noite após noite (na medida do possível).

Mizuki Kawashita

## TOOM B

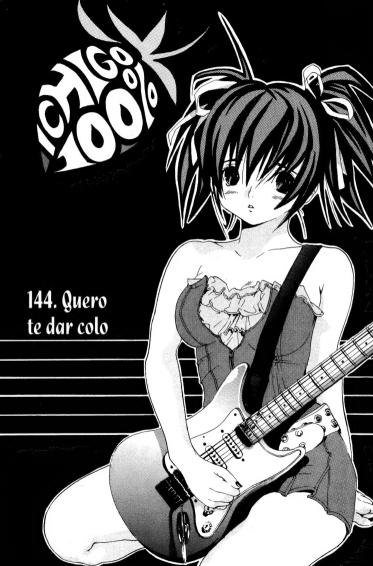
17 Quero te dar colo Mizuki Kawashita

## 17 Quaro te dur colo

144. Quero te dar colo	005
145. Lábios insaciáveis	
146. Um aperto a dois	045
147. Gosto, mas	065
148. Fim de aula, desejo aceso	085
149. Frágil fruto	105
150. Se toca, otário!	125
151. Por quê?	145
152. Love Drive - De carona no amor .	165
Glossário	191

Tradução e Adaptação: DriK Sada
 Letras: Felippe Barbieri
 Edição: Beth Kodama















...QUE EU AÇHAVA QUE A TOUJOU SE

INTERESSARIA.



BEM DIFERENTE

DO TIPO...

























































































OS ESTUDOS E A TOUJOU SÃO PROBLEMAS MEUS...

























































ÂNIMO, VIU, JUNPEI-KUN!























MAS...



FIQUEI FELIZ.



























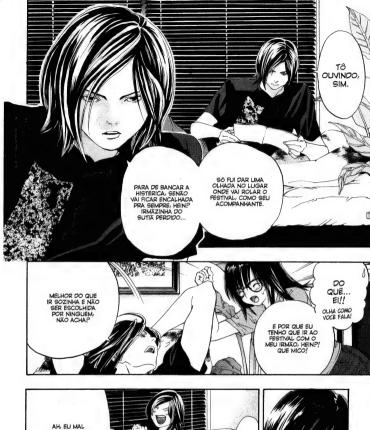






















## 146. Um aperto a dois!









É MESMO... EU VOLTEI ONTEM À NOITE, TODO FELIZ...

...COMECEI
A ROLAR NA
CAMA, PENSANDO
NA NISHINO, E CAÍ
NO SONO, SEM
TROCAR DE
ROUPA...



146. Um aperto a dois!













































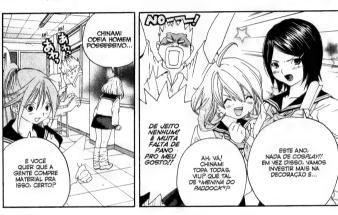
































































PORQUE EU VÁ TÔ NAMORAN-DO!!



147. Gosto, mas...























































































FALTAM DUAS SEMANAS PARA O FESTIVAL DE CULTURA DO COLÉGIO IZUMIZAKA...



































































































































E... EU TAMBÉM.



...GOSTO DE VOCÊ... NISHINO...













(\*) O CLUBE DE CINEMA, MAIS UMA VEZ, ENCANTANDO VOCÊ!























































NÃO POSSO

RIR DIS-







FALANDO NISSO, ACREDITA QUE O SOTOMURA PEDIU PRA IRMÃ DELE PARTICIPAR DESSE EVENTO JUNTO COM ELEP









VOCĒ...

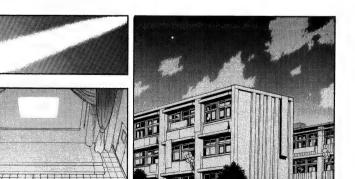
JĀ TEM ALGUÉM
PRA PARTICIPAR
DO SANTUĀRIO
DO AMOR...P

































150. Se toca, otário!

SÓ NÃO
ESPERAVA...

....GUE O
DESTECHO
POSSE DESSA
FORMA, COMA
TONJOU CHORANDO
NA MINIA FRENTE,
COMO ONTEM...











































A TOUJOU-SENPAI SAIU CHORANDO ONTEM E FALTOU HOJE POR CULPA SUA!!



























































a w

NÃO PIQUEM
ASSIM. QUE TAL
PROCURAREM O
SEÚ VERDADEIRO
PAR POR AI...

VALE UM PRÊMIO.









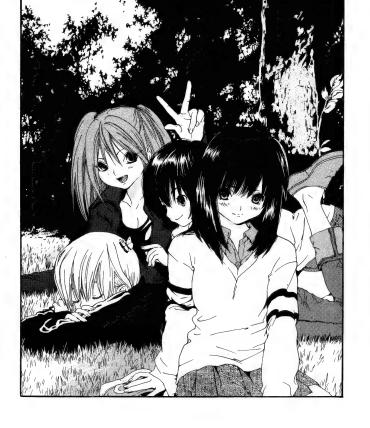












151. Por quê...?































.































































DECLARAÇÃO DE AMOR NA PRAIA... FOI SÉRIO, NÃO FOI?



















## 152. Love Drive









Eυ GOSTO DA NISHINO.



















































ALIÁS, ACHO QUE VOU COMEÇAR A CAÇAR NOVOS MEMBROS PRO CLUBE JÁ NA FESTA, VIU?!











































MAS QUE PRECISO DIZER, SE EU NÃO QUISER TE PERDER.















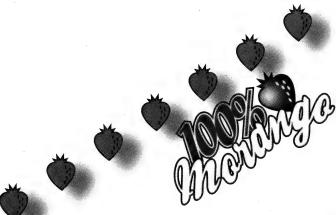








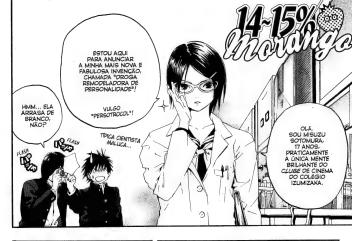






Gostaram da reviravolta do Volume 17? Vocês não perdem por esperar o desenrolar da história no Volume 18!!

# Continua no Volume 18!



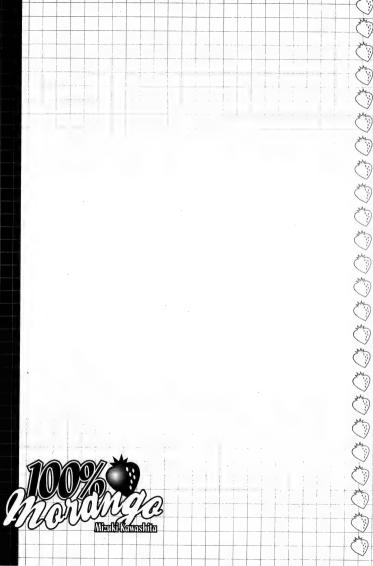












# Hossário

.. CHAN: Forma de tratamento carinhosa e até infantil, reservada às meninas, crianças, e para compor apelidos.

... CHI: Uma das variações possíveis do sufixo "-chan", que pode expressar um alto grau de intimidade, um tom de chacota ou uma adaptação da pronúncia em busca de major harmonia sonora.

... KUN: Tratamento equivalente a "san", próprio para meninos. Alguém em posição de comando pode usar "-kun" ao se referir a uma mulher subordinado; porém, quando um homem trata por "-kun" uma mulher de mesma posição hierárquica, domostra que a vê como un

hierárquica, demonstra que a vê como uma igual ou como se fosse outro homem. ....SAN: Do japonês, "senhor", "senhora", "senhorita" Forma de tratamento de

"senhorita". Forma de tratamento de respeito, usada quando não há intimidade, AKAMARU IUMP: Coletânea de one-shots

(histórias de um capítulo) sazonal da editora Shueisha (responsável pela revista Shueisha (responsável pela revista Shonen Jump, em que os capítulos de "100% Morango" foram publicados originalmente), normalmente lançada em feriados e datas comemorativas. Traz histórias tanto de autores iniciantes quanto de consagrados, que muitas vezes escrevem capítulos paralelos, alternativos ou fora da cronologia de suas histórias principais.

CLUBES: Nas escolas japonesas, o horário de auta nos níveis equivalentes ao Fundamental e ao Médio é complementado com atividades extracurriculares conhecidas como "clubes", organizados pelos alunos e supervisionados pelos professores. Há clubes de atividades esportivas (futebol, atletismo, tênis, etc), trabalhos manuais (costura, pintura, arranjos florais, escultura, etc) e culturais (literatura, xadrez, história, cinema, etc). Não há limite para o número de clubes a que um aluno pode se associar, e a participação não é obrigatória, mas os alunos são incentivados a integrar ao menos um.

COSPLAY: Abreviação de "costume play", hobby que consiste em se vestir com uma fantasia e representar um personagem escolhido, geralmente em eventos.

HEMORRAGIA NASAL: A epistaxe ou epistaxis (hemorragia nasal) pode ser causada por alimentos vasodilatadores como chocolate, pimenta, vinho e queijos. É mais comum ocorrer em crianças entre 8 e 12 anos e em adultos com hipertensão. No imaginário japonês, é sinal de excitação sexual, devido à ativação da circulação sanguínea.

MENINA DO PADDOCK: Também conhecidas como "paddock girls", "umbrella girls" ou "pitbabes". Originalmente eram modelos cuja função era segurar a "sombrinha" para os pilotos de corrida para protegêlos do sol antes da largada. Hoje em dia, além dessas garotas, as corridas ficam repletas de modelos, pessoas famosas e garotas-propanda. É bem característico essas garotas usarem trajes muito justos, curtos e decotados.

NEE-CHAN: Do japonês, "irmā mais velha", dito de maneira carinhosa. Também pode se referir a uma amiga mais velha com quem se tem intimidade.

QUIMONO: Vestimenta típica japonesa, de corte simples em formato de "T". É similar a um roupão ou robe, de comprimento até a altura dos tornozelos e com mangas largas. Iradicionalmente, e fechado passando-se, na frente do corpo, o lado esquerdo por cima do direito (exceto em funerais)

na frente ao corpo, o tado esquerao por cima do direito (exceto em funerais) e amarrado com uma faixa chamada "obi". Há modelos masculinos, femininos e infantis. Literalmente, "kimono", em

japonês, significa "coisa de vestir".

RANSENSAI: Palavra criada pela autora.
É a combinação dos ideogramas
"avesti" (townestado) "irumi"

"arashi" (tempestade), "izumi" (fonte de água) e "sai" (festival). IGBY: Esporte coletivo originário (

RUGBY: Esporte coletivo originário da Inglaterra. Surgiu de uma variação do futebol e deu origem ao futebol americano. A forma mais conhecida é o Rugby Union, que é disputada por dois times de 15 jogadores cada, numa partida de 80 minutos divididos em dois períodos. O objetivo é marcar o maior número de pontos passando a

SENPAI: Do japonês, "veterano", usado ao se referir a alguém que entrou na escola ou empresa há mais tempo, ou com mais experiência na área. Usado junto ao nome, indica hierarquia. TAKOYAKI: Bolinhos com recheio de polvo, assados em uma chapa. Normalmente,

bola pela trave do time adversário.

assaos em uma crupa. Normalmente, são vendidos com cobertura de maionese e um molho levemente adocicado. TIPO SANGUÍNEO: No Japão, acredita-se que o tipo sanguíneo de uma pessoa tem

o tipo sanguineo de uma pessoa tem influência sobre sua personalidade, como os signos do Zodiaco no Ocidente. Embora sem comprovação científica, a crença faz parte do cotidiano japonês a ponto do tipo sanguíneo de uma pessoa ser levado em conta em entrevistas de emprego, na escolha de parceiros para relacionamento amoroso e até na seleção de candidatos em eleições.

CHAMAR PELO PRIMEIRO NOMÉ: No Japão, chamar pelo primeiro nome demonstra um alto grau de intimidade. Mesmo entre amigos, os japoneses costumam se tratar pelo sobrenome. Para falar com outras pessoas de major hierarquia.

geralmente se usam honoríficos depois

do nome, como "san", "sama", etc.

SOBRE O SISTEMA EDUCACIONAL JAPONÊS:

Os termos referentes aos anos escolares
japoneses foram adaptados para o antigo
sistema educacional brasileiro por
ambos serem divididos em três partes
distintas, que servem de referência
etária e cultural em ambos os países.

anos de idade), equivalente ao primário; três anos de "chuugakkou" (dos 13 aos 15 anos), de equivalência aproximada ao ginasial; e três de "koukou" (dos 16 aos 18), similar ao colegial. SOBRENOMES: Há um jogo de palavras com os sobrenomes de muitos dos personagens de

No lapão, a vida escolar consiste em

seis anos de "shoaakkou" (dos 7 aos 12

"leste" é "higashi", que também pode serlido como "tou", de Toujou. O ideograma para "norte" é "kita", de Kitaooji, e "sul" é "minami", de Minamito, Já o ideograma de "dentro" é "naka", de Manaka; e, por fim. o ideograma de "fora" é "soto", de Sotomura. inteira responsabilidade de Panini Brasil.

"100% Morango". Em japonês, o ideograma

para "oeste" é "nishi", de Nishino; para

Este glossário é parte da edição brasileira, sendo de inteira responsabilidade da Panini Brasil. Mizuki Kanashita, Editora Shueisha e Viz Media não se responsabilizam por este glossário.

# 3 Checkist

## 100% MORANGO #17 - de Mizuki Kawashita

Romance / Comédia – Form. 13,7 X 20 cm – R\$ 10,90 – 19 vol., completo – 192 páginas – Trimestral

#### 20th CENTURY BOYS #1 - de Naoki Urasawa

- Drama / Suspense - Form. 13,7 X 20 cm - R\$ 10,90 - 22 vol., completo - 216 páginas - Bimestral

#### AIR GEAR #13 - de Ohloreat

- Aventura / Comédia - Form. 13,7 X 20 cm - R\$ 10,90 - 37 yol., completo - 200 páginas - Bimestral

# BEELZEBUB #1 - de Ryuhei Tamura

Aventura / Comédia
 Form. 13,7 X 20 cm
 R\$ 10,90
 17 vol., continua
 200 páginas
 Bimestral

# BLOOD LAD #5 - de Yuuki Kodama

 - Comédia / Fantasia
 - Form. 13 X 18 cm
 - R\$ 10,90

 - 6 vol., continua
 - 184 páginas
 - Bimestral

# DEADMAN WONDERLAND #7

- de Jinsei Kataoka e Kazuma Kondou

Aventura / Drama
 Form. 13 X 18 cm
 R\$ 10,90
 11 vol., continua
 216 páginas
 Bimestral

# DRAGON BALL #5 - de Akira Toriyama

- Aventura / Fantasia - Form. 13,7 X 20 cm - R\$ 10,90 - 192 páginas - Mensal

# **GENTLEMEN'S ALLIANCE CROSS #10**

– de Arina Tanemura

- Comédia / Romance - Form. 13,7 X 20 cm - R\$ 10,90 - 11 vol., completo - 184 páginas - Trimestral

# KEKKAISHI #17 - de Yellow Tanabe

- Aventura / Fantasia - Form. 13,7 X 20 cm - R\$ 10,90 - 35 vol., completo - 192 páginas - Bimestral

# MAD LOVE CHASE #1 – de Kazusa Takashima

- Comédia / Fantasia - Form. 13 X 18 cm - R\$ 10,90 - 5 vol., completo - 192 páginas - Bimestral

## NARUTO POCKET #28 – de Masashi Kishimoto

- Aventura / Fantasia - Form. 11,4 X 17,7 cm - R\$ 9,50 - 61 vol., continua - 192 páginas - Mensal

## ONE PIECE #8 - de Eiichiro Oda

- Aventura / Fantasia - Form. 13,7 X 20 cm - R\$ 10,90 - 67 vol., continua - 192 páginas - Mensal

## O MITO DE ARATA #7 - de Yuu Watase

- Aventura / Fantasia - Form. 13,7 X 20 cm - R\$ 10,90 - 16 vol., continua - 192 páginas - Birnestral

#### ZONE-00 #7 - de Kivo OIO

- Aventura / Fantasia - Form. 13 X 18 cm - R\$ 10,90 - 9 vol., continua - 168 páginas - Birnestral















#### visite: www.paninicomics.com.br

PANINI GROUP. Diretor de Publicações Marco Lupoi Coordenadora de Publicações Montserrat Samón

Diretor de Desenvolvimento de Novos Negócios Ivam Faria, novosnegocios@panini.com.br

PANINI BRASIL LTDA. Diretor-Presidente José Eduardo Severo Martins Diretor-Administrativo e Financeiro Roberto Augusto Bezerra Diretor Comercial, Marketing e Publicações Márcio Borges Gerente de Publicações Érico Rodrigo Maioli Rosa Gerente Industrial Edson Aprijo de Farias Coordenador de Marketing Marcelo Adriano da Silva Analista de Marketing Catharine Paulosis Consultor de Assinaturas Rodrigo Lopes Neto

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA. Diretores Dorival Lopes e Helcio de Carvalho

REDAÇÃO Editor-Chefe Helcip de Carvalho Editora Sēnior Elza Keiko Editores Beth Kodama e Diego M. Rodeguero Tradutora Drik Sada Revisora Fati Gomes Assistentes Editoriais Arion Wu, Felippe Barbieri, Gabriela Kato e Gustavo Figueiredo Afre Caol Lopes, Denise Araujo, Joel Dias, Julio Nogueira, Marcos da Silva, Mauricio Wallace e Thiago Hara Coordenador de Produção Altion Alipio Assistente de Produção Silvia Lucena

IMPRESSÃO Gráfica Cunha-Facchini Ltda.

DISTRIBUIDOR NACIONAL FC Comercial e Distribuidora S.A.

Rua Dr. Kenkiti Shimomoto, 1678, sala A, Jardim Belmonte, Osasco-SP, CEP 06045-390

#### PANINI BRASIL LTDA.

Administração Alameda Caiapós, 425, Centro Empresarial Tamboré, CEP 06460-110, Barueri-SP

Publicidade Rifs Comunicação: Iracema Vieira, Tel.: (11) 3062-0961/3088-6738, e-mail: comercial@rifs.com.br

Assessoria de Comunicação Litera, e-mail: imprensa panini@litera.com.br

Redação Avenida Diógenes Ribeiro de Lima, 753, CEP 05458-001, São Paulo-SP, e-mail: manga@panini.com.br

Atendimento ao Cliente Tel.: (11) 4133-0177, e-mail: atendimento cliente@panini.com.br

100% MORANGO é uma publicação da Panini Brasil Ltda. LANÇAMENTO Setembro / 2012. 530482100017









Eis a mão de desenhar da autora. Como seguro o bico de pena de um jeito estranho, tenho calos no dedo médio e no polegar. Às vezes, eles doem demais. Se a minha mão pavece meio inchada na foto, é porque estou trabalhando, agorinha mesmo. É com esta mão, cada vez mais cansada, que me esforço, dia após dia, noite após noite (na medida do possível).

Mizuki Kawashita

